

MASS intentions *Semana en La Santa Cruz*

Sat. 12	5:00 PM	†Maria Sa Voc , †Vo Danh, †Phero Phung and All Souls
Sun. 13	8:00 AM	†Mary Yanes
	9:30 AM	Sociedad Guadalupeana y Familias
	11:30 AM	For members of our community
	1:00 PM	†Antonio e †Carolina Fasano †Salvino Serafino †Teresa e †Antonio Guidace, †Giovanna e †Antonino Ventimiglia
	6:00 PM	Todas Almas
Mon. 14	7:30 AM	English Mass: All Souls
Tues. 15	7:30 AM	English Mass: All Souls
Wed. 16	7:30 AM	English Mass: All Souls
	6:30 PM	English Mass: All Souls
Thurs. 17	7:30 AM	English Mass: All Souls
Fri. 18	7:30 AM	English Mass: †Naty Luz and †Ising Andaca
	6:30 PM	Misa en español: †Vicente Naranjo
Sat. 19	7:30 AM	English Mass: †Robert Gervacio

Thank you for your generosity.

KERMESS/FESTIVAL 2016

The final report is ready with the following numbers:

Total net income: \$ 43,316.71. (Food Booths sales: \$ 10,855.00; Games: \$ 2,025; King&Queen: \$ 19,946.00; Raffle draw: \$ 6,129.00; Donations and sponsors: \$ 7228.00, Other income: \$ 926.00). **Thank you for your collaboration!**

KERMESS 2016

Este el reporte final de las entradas de la Kermess 2016:

Total neto de entradas: \$ 43,316.71. (Ventas de comida: \$ 10,855.00; Juegos: \$ 2,025; Rey & Reina: \$ 19,946.00; Rifa: \$ 6,129.00; Donativos y patrocinadores: \$ 7,228.00, otros rubros: \$ 926.00). **GRACIAS por su activa participación.**

ANNIVERSARY OF FIRE

On November 16th we recall the 2nd anniversary of the church fire. But this time hope is surrounding this date. In fact we have begun the reconstruction project. Thank God!



ANIVERSARIO DEL INCENDIO

El 16 de noviembre recurre el 2do aniversario del incendio que quemó la iglesia. En este momento nuestra fe se llena de gozo y de esperanza al ver que se están empezando los trabajos de reconstrucción. Damos gracias a Dios.

CCD ST. NICHOLAS DINNER AND PARTY



This annual affair will take place on Friday November 18 starting at 6:00pm. For further details about tickets and menu, please, call the Religious Education Office (CCD).

POT LUCK LUNCH

The Scalabrini Association of the Parish will hold the Fellowship Pot Luck Luncheon this Sunday, November 13 after the Italian Mass.



L'ASSOCIAZIONE

SCALABRINI della parrocchia invita a un Pot Luck Luncheon dei soci (Pranzo con pietanze di casa) questa domenica 13 Novembre dopo la Messa in Italiano.

THANKSGIVING

On Thursday, November 24 we celebrate **THANKSGIVING**. We will have Mass at 10:00 am (no 7:30am Mass!). Thanksgiving is a time to share with the less fortunate the blessings we received. With this purpose in mind we will hold a collection of non-perishable food items (no frozen foods) that will be given to a charitable organization in the city of San Jose. We will also collect items of personal hygiene, like toothpaste, toothbrushes, combs, band aids, after shave, soaps (bars and liquid), shampoos, nail clippers, etc. These items will be brought to the Tijuana Casa del Migrante (Shelter Home for Migrants) run by the Scalabrinian Missionaries.

Bring all your donations next Sunday at the Mass, or at the 10am Mass on Thanksgiving Day, or drop them off at the rectory on weekdays.

El jueves 24 de noviembre se celebra el día de **ACCIÓN DE GRACIAS**. Tendremos la misa a las 10:00 am (no habrá Misa a las 7:30am). Acción de Gracias es una fecha para compartir con los menos afortunados las bendiciones que hemos recibido. Por eso tendremos una colecta de alimentos no perecederos (no alimentos congelados) que se donarán a un centro de caridad en favor de los más necesitados del área de San José. También vamos a coleccionar artículos de higiene personal, como pasta de dientes, cepillos de dientes, peines, curitas, loción después de afeitarse, jabones (barras y líquidos), champús, cortaúñas, etc. Estos artículos serán llevados a la Casa del Migrante de Tijuana dirigida por los Misioneros Scalabrinianos.

Traigan sus donativos el próximo domingo en la Misa, el día de Acción de Gracias, o déjenlos en la rectoría de lunes a viernes.

COLLECTION FOR HUMAN DEVELOPMENT

The Catholic Campaign for Human Development (CCHD) works to be a voice of hope for those on the margins of society who experience the realities of living in poverty. CCHD supports programs to heal the wounds of crime and violence, advocate for more just policies, protect God's Creation, and develop strong communities. Your donation to CCHD will help build society where all have a voice and all know their inherent dignity.



Envelopes are available for this collection that is taken up next week at all Masses.

COLECTA DEL DESARROLLO HUMANO

La Campaña Católica del Desarrollo Humano (CCHD por sus siglas en inglés) trabaja para ser una voz de esperanza para aquellos que viven al margen de la sociedad y sufren la realidad de la pobreza. Su donativo a CCHD ayudará a construir una sociedad en donde todos tengan una voz y todos sean constructores de su propia dignidad.

Use los sobres proporcionados para esta segunda colecta que se hará el próximo fin de semana.

OCTOBER COUNT

During the month of October we held the Parish Mass Count. We tallied the people attending all Masses. Here are the results:

- 5:00pm Sat.: men 33, women 44.
- 8:00am Sun.: men 37, women 51, children 9.
- 9:30am Sun.: men 105, women 131, children 62.
- 11:30am Sun.: men 131, women 117, children 20.
- 1:00pm Sun.: men 17, women 21, children 2.
- 6:00pm Sun.: men 51, women 73, children 32.
- Total average per week end: men 374, women 437, and children 126 - Total: 937.



CONTANDO LAS OVEJAS

En el mes de Octubre hicimos la cuenta de las personas que asisten a Misa los fines de semana. Esto se dio de resultado:

- 5:00pm Sáb.: hombres 33, mujeres 44.
- 8:00am Dom.: hombres 37, mujeres 51, niños 9.
- 9:30am Dom.: hombres 105, mujeres 131, niños 62.
- 11:30am Dom.: hombres 131, mujeres 117, niños 20.
- 1:00pm Dom.: hombres 17, mujeres 21, niños 2.
- 6:00pm Dom.: hombres 51, mujeres 73, niños 32.
- Promedio cada fin de semana: hombres 374, mujeres 437, niños 126 - Total: 937.

14th ANNUAL FAITH FORMATION CONFERENCE: Connect in Christ

Registration for the 2016 Faith Formation Conference is now open! Join more than 2,500 attendees at the San Jose Convention Center on December 2-3 for the annual Faith Formation Conference sponsored by the Dioceses of San Jose and Monterey.

Information and registration is available online at <www.faithformationconference.com>. Talk to Bro. Raul if you wish to participate.

LA 14ª CONFERENCIA DE FORMACION DE FE: Únete a Cristo.

¡La inscripción para la Conferencia de Formación de la Fe 2016 ya está lista para que se inscriba! Únase a más de 2.500 asistentes en el Centro de Convenciones de Santa Clara con fecha de noviembre 6 y 7. La Conferencia Anual de Formación de Fe es patrocinada por la Diócesis de San José y Monterey. Información e inscripción están disponibles en línea en <www.faithformationconference.com>. Hable con el Hno. Raúl si desea participar.

THE HOLY DOOR

One of the most unique symbols of the Jubilee Year of Mercy is the Holy Door. This Sunday the Pope is closing the Holy Year by closing the Holy Door. In our parish we have set up a makeshift Holy Door that takes you to Christ, the Eucharist: the real presence of Jesus among us. By walking through this Holy Door we symbolize our desire to enter into a closer relationship with Christ, the Lord, who will guide us all to the Mercy of God, His and Our Father.

LA PUERTA SANTA

Uno de los símbolos más reconocidos del Año Santo de la Misericordia es la Puerta Santa. Este domingo el Papa cierra esa puerta concluyendo así el Año Santo. En nuestra comunidad construimos una puerta postiza enfrente del Tabernáculo para significar que entrando por ella llegamos a Jesús presente en la Eucaristía. Con eso le decimos al Señor que deseamos entrar en una relación más personal con El, para que nos guíe a la Misericordia de su Padre Dios y Nuestro Padre también.

Hurray for research projects!

"Money won't buy happiness, but it will pay the salaries of a large research staff to study the problem."